

SPRÁVA Z MONITORINGU NÚTENÉHO NÁVRATU

Z: Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Medved'ov (ďalej len „ÚPZC Medved'ov“)

Do: Moskva, Ruská federácia

Dátum realizácie: 24.05.2017

Vyhostovaná osoba: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „E.B.“), žena, 1966, št. prísl. Ruská federácia

Monitoring uskutočnil: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „monitor“), Slovenská humanitná rada

Dátum vyhotovenia: 24.05.2017

OBSAH

1. Prepustenie cudzinca z ÚPZC Medved'ov
2. Transfer z ÚPZC Medved'ov na letisko v Bratislave
3. Pobyt na letisku v Bratislave
4. Nástup do lietadla v Bratislave

1. PREPUSTENIE CUDZINCA Z ÚPZC Medved'ov

Pani E.B. bola o svojom návrate do Ruskej federácie priebežne informovaná. Už pri príchode do ÚPZC Medved'ov, pani E.B. prejavila záujem o návrat do Ruskej federácie, z prvoti mala záujem o návrat cez Medzinárodnú organizáciu pre migráciu (IOM), avšak tento druh návratu nebol u nej povolený, z tohto sa uskutočnil nútený návrat. Dňa 22.5.2017 bol pani E.B oznámený konkrétny dátum i čas jej plánovaného núteného návratu a bola informovaná o presnom rozvrhu svojho návratu, presnom čase odchodu zo zariadenia a taktiež o čase odletu a príletu na letisko v Moskve. Pani E.B. bolo umožnené kontaktovať rodinných príslušníkov a informovať ich o dátume a čase svojho

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z fondu pre azyl, migráciu a integráciu

príchodu do Ruskej federácie. Pani E.B. absolvovala výstupnú lekársku prehliadku, ktorá potvrdila jej schopnosť leteckého transportu do domovskej krajiny.

V poobedných hodinách bola cudzinka stálou službou pripravená na eskortu. Boli vybavené všetky formálne náležitosti, ktoré súviseli s prepustením, bola jej vydaná jej osobná batožina, osobné oblečenie, všetky dokumenty a bolo s ňou urobené vyúčtovanie za pobyt a stravu v ÚPZC. Celý tento proces prebehol bez problémov a nejasností.

2. TRANSFER Z ÚPZC MEDVEĎOV NA LETISKO V BRATISLAVE

Odchod transportu na letisko v Bratislave bol naplánovaný na 24.5.2017 o 17h00, eskorta bola zabezpečovaná dvoma policajtmi. Monitor sedel spolu s cudzincom v zadnej časti transportéru. Samotná cesta prebiehala bez akýchkoľvek problémov a trvala približne 1 hodinu.

Pri príchode na letisko v Bratislave, eskortujúci policajt kontaktoval telefonicky policajtov, ktorí nás následne doprevadili na terminál v areály letiska.

3. POBYT NA LETISKU V BRATISLAVE

Po príchode na letisko v Bratislave sme boli doprevadení službu konajúcim policajtom na samotný check-in, ktorý prebehol v priestoroch hlavnej haly letiska. Následne sme sa presunuli na osobnú prehliadku, ktorá prebehla štandardným spôsobom, ako pri obvyklých cestujúcich a následne sme prešli k pasovej kontrole.

Po vstupe do tranzitnej zóny boli pani E.B. odovzdané všetky osobné veci a mohla opätovne kontaktovať rodinných príslušníkov a informovať ich o svojom príchode. Na samotný nástup šla pani E.B. už osamote.

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z fondu pre azyl, migráciu a integráciu

4. NÁSTUP DO LIETADLA V BRATISLAVE


Pani E.B. pristúpila na boarding sama a policajti vykonávajúci nútený návrat kontrolovali celý priebeh vizuálne. Do lietadla nastupovala pani E.B. s ostatnými pasažiermi a policajti spolu s monitorom sledovali celý priebeh z diaľky a čakali až do vytlačenia lietadla na vzletovú dráhu. Samotný let nebol monitorovaný a taktiež bol bez prítomnosti eskortujúcich policajtov.

ZÁVER

Nútený návrat pani E.B. prebehol bez komplikácií, avšak bola u nej badať zjavná nervozita a neistota (nedôvera), že eskortujúci policajti s ňou nepôjdu až do Moskvy. Neboli zistené žiadne nedostatky, porušenia ľudských práv alebo zlé zaobchádzanie s cudzincom. Celý priebeh núteného návratu (plánovanie, príprava, priebeh), ako aj eskortujúcich policajtov (ich zdvorilý, trpezlivý a vysvetľujúci prístup) hodnotím veľmi pozitívne.

ODPORÚČANIA

Tento monitoring sa uskutočňoval iba po dobu pobytu na letisku a na samotnom lete do Moskvy neboli prítomní ani eskortujúci policajti ani monitor. Počas celého priebehu núteného návratu nedošlo ku žiadnym komplikáciám ani sťažnostiam zo strany cudzincov.


monitor

zamestnanec ÚPZC Medveďov / veliteľ eskorty

Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z fondu pre azyl, migráciu a integráciu

Meno a priezvisko monitora:

Pod:

Dátum návratu:

24. 5. 2017

- Informovanie monitora o plánovanom transporte: dátum, čas – prepustenia, odletu, príchodu do Moskvy, spôsob dopravy, eskorta

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Ochota vedúceho eskorty odpovedať na otázky monitora

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Proaktívny prístup vedúceho eskorty- informovanie monitora

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

1. Prepustenie cudzinca z ÚPZC Medved'ov

- Informovanie cudzinca o plánovanom transporte: dátum, čas – prepustenia, odletu, príchodu do Moskvy, spôsob dopravy, eskorta, monitor

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Porozumenie cudzinca daným informáciám: jazyk

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Zabezpečenie telefonovania cudzinca

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Zabezpečenie oblečenia

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: CUDZINKA MALA VLASTNÉ OBLEČENIE.
-----	--	--

- Zabezpečenie tašky

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: MALA VLASTNÝ KUFOE
-----	--	--------------------------------------

- Zabezpečenie stravy a pitného režimu na čas transportu

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Umiestnenie cudzinca v ORZ/čakacia miestnosť

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Odovzdanie osobných vecí cudzinca

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Fyzická prehliadka cudzinca

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: VYKONALA SA NA LETISKU.
-----	--	---

2. Transfer z ÚPZC Medveďov na letisko v Bratislave

- Presun cudzinca z čakacej miestnosti do automobilu
- BEZ PROBLÉMOV
- Umiestnenie cudzinca v automobile
- V ZADNEJ ČASTI AUTOMOBILU - VU TRANSFERE
- Zabezpečenie stravy/pitného režimu/možnosť fajčiť

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	PRED OPUSTENÍM PALA CUDZINKA VEČERU V ZARIADENÍ.

- Použitie policajných pút na ruky

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	

- Stav automobilu – čistý, udržiavaný

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Použitie klimatizácie

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Pobyť na letisku v Bratislave

- Príchod na letisko
- BEZ PROBLÉMOV

- Informovanie cudzinca o ďalšom postupe na letisku

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Fyzická prehliadka cudzinca na letisku

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Umiestnenie cudzinca v čakacej miestnosti pre policajné eskorty

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	LETISKO BA NEDISPANJE.

- Použitie policajných pút

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	

- Zariadenie čakacej miestnosti- WC

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

- Zabezpečenie stravy/pitného režimu

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
	X	CUDZINKA SI ZABEZPEČILA SAMA

3. Let z Bratislavy do Moskvy

- Umiestnenie cudzinca v lietadle
- SAMA SA USADILA.

- Použitie policajných pút na ruky

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod:
-----	----------	----------------

- Informovanie cudzinca o danom lete: doba letu, príchod, o možných komplikáciách (zdravotných)

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Zabezpečenie stravy/pitného režimu

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Komunikácia s cudzincom počas letu

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod: ESKORTA NEBOLA PRÍTOMNÁ.
-----	----------	--

PRE-RETURN PHASE

1. CONTACT TALK

- Bol monitor prítomný na informačnom pohovore vedúceho eskorty s cudzincom?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Porozumel cudzinec poskytovaným informáciám?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Bol potrebný tlmočník pri vykonávaní pohovoru s cudzincom?

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod: PANI E.B. ROZUMELA SLOVENSKÉMU JAZYKU.
-----	----------	--

- Boli cudzincovi poskytnuté detailné informácie ohľadom transferu? (dátum, trasa, batožina ...)

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Súhlasil cudzinec so spoluprácou počas transferu?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Mal cudzinec špeciálne požiadavky?

ÁNO	NIE X	AK NIE, dôvod:
-----	----------	----------------

- Prejavoval cudzinec známky nervozity a obáv ohľadom transferu?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

2. ESCORT BRIEFING

- Participoval monitor na inštruktáži eskorty?

ÁNO X	NIE	AK NIE, dôvod:
----------	-----	----------------

- Zahŕňala inštrukcia hodnotenie rizik a posúdenie daných rizik?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Poskytol vedúci eskorty/eskorta časový harmonogram návratu?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

PRE-DEPARTURE PHASE

1. PHYSICAL SECURITY CHECK

- Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

OBLEČENÝ <input checked="" type="checkbox"/>	ZOBLEČENÝ
---	-----------

- Ak zoblečený, bola osoba vykonávajúca kontrolu rovnakého pohlavia?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

- Boli nájdené nejaké nebezpečné predmety počas kontroly?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

- Boli tieto predmety potenciálne nebezpečné?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

- Bol cudzinec informovaný ako správne baliť batožinu do lietadla?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

- Príručná batožina Podpalubná batožina

- Bola batožina adekvátne zbalená a označená?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

2. TRANSFER OF RETURNEES

- Bolo v čakacej/zaisťovacej miestnosti zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Bolo v automobile zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Aký typ vozidla bol použitý na transfer?

- VW TRANSPORTER

- Mohol cudzinec použiť toaletu v čakacej/zaistovacej miestnosti?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Bola čakacia/zaistovacia miestnosť čistá, vetraná a dostatočne teplá?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

RETURNEE/ESCORT RELATIONS

- Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči transferu?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

- Prejavoval cudzinec slovný odpor voči transferu?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

- Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

- Odpovedala eskorta na otázky cudzinca?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

- Odpovedala eskorta na otázky zdvorilo?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

- Bol prítomný tmočník, ak to bolo potrebné?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: NEBOLA POTREBNÁ
-----	--	-----------------------------------

- Mal cudzinec nejaké sťažnosti voči eskorte?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

3. WAITING AREA AND COMFORT - AIRPORT

- Bola čakacia miestnosť dostatočne pohodlná?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Mal cudzinec možnosť použiť toaletu?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

- Sprevádzala eskorta cudzinca na toaletu?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

- Bola zabezpečená strava/ pitný režim?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: CUDZINEC JEDLA KRÁTKO PRED OPUSTENÍM ÚPZC
-----	--	---

- Boli pozorované nejaké zdravotné problémy?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

4. SECURITY CHECK

- Bola vykonaná bezpečnostná kontrola cudzinca policajnou službou letiska?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

5. TRANSPORT TO THE MEANS OF TRANSPORTATION,

- Aký druh dopravného prostriedku bol použitý?

- ŽIADNE, NASTUPovala s ostatnými PASAŽIERMI.

- Bolo zabezpečené vhodné sedenie pre cudzinca?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

- Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči nástupu do lietadla?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

- Prejavoval cudzinec slovný odpor?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

- Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

- Zodpovedala eskorta otázky cudzinca?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

- Zodpovedala eskorta cudzinca zdvorilo?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

- Boli brané v úvahy špeciálne požiadavky cudzinca? (zdravotné problémy, zraniteľná osoba)

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	NEBOLI ŽIADNE.
-----	--	----------------

IN-FLIGHT PHASE

OPERATION

- Druh dopravy? Letecká Cestná Železničná Lodná
- Charter/Špeciál: Letecká spoločnosť: POBEDA
- Letisko odletu: BRATISLAVA Dátum odletu: 24.5.2017 Čas odletu: 19:45
- Letisko priletu: POBELVA - VNUKOV Dátum priletu: 24.5.2017 Čas priletu: 23:20

1. EMBARKATION/ NALODENIE

- Sprevádzala letisková bezpečnostná služba eskortu s cudzincom?

ANO	NIE	
X		

- Boli brané v úvahu špeciálne požiadavky cudzinca?

ANO	NIE	
X		

- Boli nejaké incidenty počas nalodovania?

ANO	NIE	
	X	